

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº albarán : 80588816

Del. Note Nb: 2000

Fecha Exp : 09.10.2023

Fecha rec:

Proveedor / Supplier

Código : 91000014

Dircción: Polígono Kataide

Población: Mondragon 20500

País : España

Transportista/Carrier

Transport number:344278

Razón social : LKW WALTER Internationale

Matricula : 6262JHV

Remolque : HROB4049

Unidad transport: Transp. ind.p. carr.

Destino / To

Cliente : Magna PT S.p.A.

Dircción: Via dei Ciclamini, 4

Modugno Bari 70026

Italia

Puerto de descarga: Unloading point :

Puesto de consumo : 14249

Point of consumption :

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad		Unidad Unit	Embalaje Package Reference	Bultos Box	Etiqueta Label	Cant/Bul Qty/box	Nº Pedido Order Nb.	Rec. Doc.	Observaciones Comments
		Quantitv Enviada Delivered	Recibida Received								
2510630000	CM 2510310463 CORRINETE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 800 Quantità effettiva: 12 Tipo Imballaggio: 12 Conformità alle schede d'imballo: 13/10/23 Data controllo: 13/10/23 Firma	300		PZA	TBA-501494 TBA-501711	012 072		25 22204789/22213190	550004316501		
Peso neto total : 2.385,600		Total brut weight : 3.496,800		Nº total de palets o contenedores: 012		Total Nb.of palets or containers:					

Observaciones: Comments :

A RELLENAR POR RECEPCION

TO FILL BY THE RECEIVER

Proveedor / Supplier

Recepcion / Receiver

Confirmo / Assigned

Almacen Warehouse

Transportista / Carrier

ROMAN MARTICORENA

Fagor Ederlan S. Coop.

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final. SIGNED BY

Responsability for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

1 Remitente/Cargador contractual (CIF, nombre, domicilio) - Expéditeur/Chargeur (TVA, nom, domicile)
Sender/Contractual Charger (VAT, name, address).

Fagor Ederlan Koop.E.
Forreaso Pasealekua, 7
20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa)
NIF. E5F-20025292

CARTA DE PORTE INTERNACIONAL
LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE
INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE

Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR).

CMR

Ce transport est soumis, non obstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).

Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de transportes, según la norma del B.O.E. 05/07/2013 - O.FOM/2861/2012.

DOCUMENTO DE CONTROL

This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).

2 Consignatario (nombre, domicilio, país) - Destinataire (nom, adresse, pays) - Consignee (name, address, country)

3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país) - Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays)
Place of delivery of the goods (place, country)

VIA DEI CICLAMINI
MODUGNA CBA070026 ITALIA

4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha)
Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date)
Place and date of taking over of goods (place, country, date)

5 Documentos anexos - Documents annexés - Attached documents

6 Marcas y números
Marques et numéros
Marks and numbers

7 Número de bultos
Nombre de colis
Number of packages

8 Clase de embalaje
Mode d'emballage
Type of package

9 Naturaleza de la mercancía
Nature de la marchandise
Nature of goods

10 N.º estadístico
N.º statistique
Statistical number

11 Peso bruto kg.
Poids brut, kg.
Gross weight in kg.

12 Volumen m³
Cubage m³
Volume in m³

13 Instrucciones del remitente / Instructions de l'expéditeur / Sender's instructions

Classe
Class

Chiffre
Number

Lettre
Letter

(ADR*) Documentos anexos y/o precisiones concretas:

13 Instrucciones del remitente / Instructions de l'expéditeur / Sender's instructions

19 Estipulaciones particulares / Conventions particulières / Special agreements

La duración de este transporte estará sujeta a las normas establecidas en cada país en el acuerdo europeo sobre las condiciones de trabajo.
Cuando las mercancías sean cargas combinadas, con diferencia de grados, el transportista no se hará cargo de los desperfectos de la mercancía, por la imposibilidad del mantenimiento de los grados de origen.
Las partes intervinientes en este contrato con renuncia de su propio fuero, y para la resolución de cuantas cuestiones o controversias pudieran derivarse de este contrato, se someten expresamente a la competencia de la junta arbitral del transporte de esta provincia. Incluso en controversias que excedan de 3.000 euros.

20 A pagar por:
To be paid by:

Remitente
Sender's

Moneda
Currency

Consignatario
Consignee

Precio del transporte:
Carriage Charges:
Deductions:

Líquido / Balance:

Suplementos:
Supplm. Charges:

Gastos accesorios:
Other expenses:

TOTAL:

15 Reembolso / Remboursement

KUEHNE+NAGEL S.L.
Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)

14 Forma de pago / Prescriptions d'affranchissement / Form of payment

☐ Porte pagado / Franco / Carriage paid
☐ Porte debido / Non franco / Carriage owed

21 Formalizado en
Estable a
Established in

2023

22

BY ROMAN MARTICORENA

F. M. Fagor Ederlan
S. Coop.
Firma y sello del remitente
Signature et timbre de l'expéditeur
Signature and stamp of the sender

23

TRANSNUGON, S.L.

B-96726112
C/ ROSA LUXEMBURGO 13
POL. IND. ELS MOLLONS
46970 - ALAQUAS (VALENCIA - ESPAÑA)
T +34 961 553 810
transportes@transnugon.com

Firma y sello del transportista
Signature et timbre du transporteur
Signature and stamp of the carrier

24

Recibo de mercancía / Marchandise recues / Goods received

13 OTI 2023

"Fornito con riserva di
verifica su qualità e quantità"

Firma y sello del consignatario
Signature et timbre du destinataire
Signature and stamp of the consignee

Los recuadros en línea gruesa deben ser rellenados por el porteador.
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur.
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

19 + 21 + 22

ambos inclusive y
y compris et
both inclusive and

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente.
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur.
To be completed on the sender's responsibility.

www.DOCUMENTOTRANSPORTE.COM

En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación reglamentaria en la última línea del cuadro: la clase, la cifra y, en su caso, la letra.
En cas de marchandises dangereuses indiquer, outre la certification évenuelle, à la dernière ligne du cadre: la classe, le chiffre et le cas échéant, la lettre.
In case of dangerous goods mention, besides the certification, on the last line of the column the sort number and letter if any.